

## Batagaa kaŋ Pol n'a sanba Filemonj se

*Citaaboo fahamandiroo*

*Filemonj man'ti kala boro kayante, šikka sii kaŋ Kolos koyraa Egilizoo boro no. Pol cere no. A goo nda baŋŋa kaŋ maapoo ti Onezim, kaŋ na hasaraw tee a se, a zuru. Ir si bay takaa kaŋ nda Pol nda Onezim dii cere, zama Pol sii kala kasaa ra. Onezim naanay Isa, Pol na batagaa woo hantum k'a sanba Filemonj se k'a wiri a ga a masi Onezim dii koyne sanda baŋŋa, amma a m'a dii nga armaa Almasihu albarkaa ra.*

*Pol na Filemonj nda borey kaŋ goo Filemonj hugoo ra foo, ka albarka daŋ Irkoy se Filemonj naanay boryaa maaganda se.*

*Boro ga dii batagaa woo ra kaŋ Pol si Filemonj gaabi, a si hini fur a ga. Amma a mma Filemonj hongandi borotaray taagaa kaŋ goo Isa ganakey nda cere game.*

*Boraa kaŋ se batagaa sanbandi maapoo*

*nda fooyanoo kaŋ teendi a se*

<sup>1</sup> Agay Pol kaŋ ti kasa-ize Almasihu Isa maaganda se, nda ir armaa Timote ka batagaa woo sanba ir baakaa nda ir goykasinaa kaŋ ti ni Filemonj se, <sup>2</sup> nda ir woymaa Apiya, nda Aršip kaŋ ti ir hangasinoo tangamyanoo ra, nda Egilizoo kaŋ ga marga ni Filemonj hugoo ra. <sup>3</sup> Ir Baaba

Irkoy nda ir Koyoo Isa Almasihu anneemaa nda alaafiyaa ma kaa war ga.

*Filemonj bajoo nda nga naanaa*

<sup>4</sup> Ay ga albarka danj ay Koyoo se, ay ga hongaa ni waati kul ay njaarayrey ra, <sup>5</sup> zama ay maa ni bajoo kanj n'g'a tee Irkoy boro henanantey kul se nda naanaa kanj n'n'a danj ir Koyoo Isa ra. <sup>6</sup> Ay ga Irkoy njaaray naanaa kanj ra ir nda ni ga marga ma koy nda jine ka tonton, hala ma gomnoo kul bay kanj ir duu a Almasihu ra. <sup>7</sup> Ay duu jaali beeri nda binekanay ni bajoo maaganda se, zama ag'armaa, n'na Irkoy boro henanantey biney yaynandi.

*Pol na sawalyan ceeci Onezim se*

<sup>8</sup> Woo maaganda se, ba kanj Almasihu bande ay goo nda fondo ka ni yaamar ma hayaa tee kanj ga hima, <sup>9</sup> amma ay baa y'a wiri ni ga baji maaganda se. Agay Pol, aru zeena ti agay, koyne mo sohō ay man'ti kala kasa-ize Almasihu Isa maaganda se. <sup>10</sup> Ay ga ni njaaray ay izoo Onezim\* se kanj ay n'a hay† kasaa ra. <sup>11</sup> Waatoo din nafaw kul sii ma ne a ra, amma sohō, a goo nda ir se nafaw, agay nda ni kul.

<sup>12</sup> Ay g'a yeeti ni ga, nga kanj ga hima nda sanda ay jere faa. <sup>13</sup> Ay baa y'a nanj ay jere, hala alhaadimaa kanj n'ga yadda k'a tee ya ne, a m'a tee ya ne ni dogoo ra kasaa kanj ra ay goo Alhabar Boryaa maaganda se. <sup>14</sup> Amma ay si baa ay ma

---

\* **1:10** 1.10 Onezim maanaa ti «nafante». † **1:10** 1.10 Man'ti a nk'a hay sanda nga ize gundoo, amma kasaa ra, a n'a tuubandi. Woo se a ga nee a se «ay izoo».

haya kul tee bila ni ibaayoo, hala goy hennaa kan n'g'a tee masi koy tee gaabi haya, a ma tee haya kan n'g'a tee nda ni bonj.

<sup>15</sup> A ga hin ka tee woo maaganda se Onezim dere ni ga alwaati kayna hala ma yee ka duu a, a ma tee ni wane hala abada. <sup>16</sup> Man'ti banja no koyne, a bisa banja, ir arma hennaa no. A ga hanse ka kan ya ne, amma a ga hima ka kan ma ne ka bisa agay, man'ti adamizetaray hinne ra, amma sohõ, zama ni armaa no ir Koyoo albarkaa ra.

<sup>17</sup> Adişi, nda n'g'ay dii sanda ni hangasino, a dii sanda agay no. <sup>18</sup> Nda a na dori tee ma ne wala n'ga haya may a ga, a dan ay jindoo ga. <sup>19</sup> Agay Pol k'a hantum nda agay hunday kaboo, ay g'a bana ma ne, ay si baa ya nee ma ne kan ni azzaatoo man'ti kala agay wane. <sup>20</sup> Nhuu ag'armaa, woo tee ya ne ir Koyoo maaganda se. Ay binoo yaynandi Almasihu albarkaa ra.

<sup>21</sup> Ay ga naanay ka bay kan hayaa kan ay n'a har, n'g'a tee, woo se ay hantum ma ne. Ay ga bay kan n'ga haya tee ka bisa woo kan ay n'a har. <sup>22</sup> Koyne mo ma nongu soolu ya ne, zama ay ga naata kan war naarayrey albarkaa ra ay ga tanandi ka yee war do.

### *Fooyan kokorantaa*

<sup>23</sup> Epafra kan goo ay bande kasaa ra Almasihu Isa maaganda se ga ni foo. <sup>24</sup> Ay goykasinawey Marku, nda Aristark, nda Demas, nda Luka mo ga ni foo. <sup>25</sup> Ir Koyoo Isa Almasihu anneemaa ma bara war lakkaley bande.

## **Songhai de Gao**

### **Songhay, Koyraboro Senni: Songhai de Gao (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc. and BFP Velberter Mission

Language: Songhai de Gao

Contributor: BFP Velberter Mission

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

593ebd0d-f3c5-5f89-8599-37209ac56328